

SOLAR SHOWER DE LUXE

EN

INSTRUCTION
FOR ASSEMBLY AND USE

NL

MONTAGE- EN
GEBRUIKSAANWIJZING

IT

ISTRUZIONI
D'USO E DI MONTAGGIO

DE

MONTAGE
- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

SL

NAVODILA
ZA MONTAŽO IN DELOVANJE

HU

ÖSSZESZERELÉSI ÉS
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

FR

NOTICE
DE MONTAGE DE L'ÉCHELLE

PL

INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI

HR

UPUTE
ZA UPORABU I MONTAŽU

SV

INSTALLATIONS- OCH
ANVÄNDNINGSIKTRUKTIONER

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО
МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА
МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Solar garden shower De LUXE is designed as a column made of aluminium profile. The casing serves as a hot water tank and also acts as a solar collector. The casing is self-supporting. Water inlet fittings are stored inside the body of the column and lead out on the rear lower part of the shower body. Operating lever, shower head and foot rinser are placed outside the shower column. The lower part of the column is provided with a mounting base. In the rear lower part of the column the inlet and discharge valves are located.

2.0

USE

The device is intended for use in private premises, such as gardens, and as an accessory for garden pools or private tennis courts. It is used for individual showering of people. It is not intended for use by the general public or for commercial purposes. De LUXE type is also equipped with a lever faucet to rinse your feet (only cold water).

3.0

MARKING OF INSTRUCTIONS IN THE MANUAL

Safety instructions contained in this manual, failing which may cause personal injury, are indicated by the general symbols for danger:



Security marking conforming to ČSN ISO 3864 standard

4.0

SAFETY INSTRUCTIONS

All safety instructions in this manual should be observed at all times!

This manual contains basic instructions which must be observed during installation and operation of De LUXE solar shower.

Non-compliance may result not only in a health hazard but also a threat to the environment and the equipment itself.

De LUXE garden solar shower is designed only for outdoor showering of people with water. When using it for other purposes or in rebuilding, which was not authorized by the manufacturer, the manufacturer disclaims all liability for damages and all warranty claims are abolished.

For hygiene reasons drain water from solar shower before or after a long period of disuse. This is done via a drain plug at the bottom of the shower. If the water in the shower is not replaced regularly, microorganisms can grow causing health problems.

The device must not be used by people who are not familiar with the operation of solar shower in the scope of this manual.



With regard to the temperature of water inside the body of the shower, which may reach 60 to 70°C, it is recommended at first to turn the valve lever to the right by its deflection away from the shower body and turn on cold water and only after that mix the water to the desired temperature by turning the valve lever to the left. This prevents unwanted showering with overheated water!

5.0

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Place the solar shower in a location with plenty of sunshine and nearby the water system. Mount it perpendicular to the firm and level surface, preferably with dowels onto concrete or ceramic tiles, or with special nails deep into the earth.

Screw the shower head to the valves outlet in the upper front part of the shower column. When mounting the shower head it is necessary to suitably fix the valve outlet so that the outlet does not rotate together with the rotation of shower head during assembly. Provide the screw joint of the shower head with a sealing tape, preferably Teflon (PTFE), then tighten the head only by hand without tools, so that the shower head is facing down.

There is the screw joint for shower fittings (1/2") in the lower rear part of the shower column for easy connection to the water mains. Connect to it the still unactuated external water supply. After connecting the water pipes to the body of the shower, open the water inlet.

Do not remove or modify the standard screw inlet fittings on the shower. It should be noted that the connection of inlet fittings and shower body is made of aluminium. Therefore, use a reasonable force when connecting the water mains and hand tighten, whenever appropriate. Use only standardized, approved and undamaged plumbing mounting hardware for connecting solar shower fittings to the water mains or domestic water supply plant.

After connecting the solar shower to the water supply, fill the shower tube with water and make it bleed. Open the water supply valve to the solar shower and at the same time put the shower to the "open" hot position using the control lever. Leave it fully open until water starts flowing continuously from the shower head. Push the control lever to the "closed" position. Solar shower is ready for operation.

Finally, check the leak tightness of fitting joints.

Before putting into operation, carefully peel off the protective film from the decorative stainless steel housing of the shower!



Discharge opening with a drain plug (left), inlet fitting with hose connector (right)



Shower head – the detail of assembly in the upper part of the shower body



Foot rinser

De LUXE garden solar shower requires no special maintenance.

Keep the solar shower clean, especially the decorative metal cover and prevent limescale deposits on its surface.

After the end of season, disconnect the solar shower completely from the water source. Remove the drain plug located at the rear bottom of the tube above the mounting base and drain all the water from the shower body. Make sure the lever faucet and shower head remain dry; wrap them tightly to protect against penetrating moisture. Thus treated solar shower may be left outside even in the winter.

We however recommend storing the winterized product dismantled in a dry place during the off-season.

In order to prevent damage and loss of individual components, the original packaging should not be opened until immediately before assembly.

Package contents:

- Shower body with mounted lever faucet
- Shower head
- Foot rinser valve
- Hose quick coupler
- Instructions for use and installation

Basic parameters of solar shower:

Solar shower tank volume: 35 litres
Maximum allowable water pressure at the inlet of the valve: 6 bar
Body height: 2100 mm
Bottom plate for anchoring: 4 holes ø 9 mm with 135x215 mm pitch

Die Gartensolardusche De LUXE besteht aus einer Duschsäule aus Aluminiumprofil, deren Ummantelung als Warmwasserspeicher dient und gleichzeitig als Sonnenkollektor funktioniert. Diese Ummantelung ist selbsttragend. Die Armaturen für Wasserleitungen befinden sich im Inneren der Duschsäule an der unteren Rückseite. Einhandmischer, Duschkopf und Fußdusche sind von außen an der Duschsäule angebracht. Im unteren Teil der Duschsäule befindet sich ein Montagesockel. An der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich die Befüll- und Entleer-Armatur.

2.0

ANWENDUNG

Die Solardusche ist für den privaten Einsatz bestimmt, wie beispielsweise im Garten, am Poolbereich oder auf privaten Tennisplätzen. Sie dient zum individuellen Duschen von Personen. Zur Verwendung durch breite Öffentlichkeit und zum gewerblichen Einsatz ist diese Dusche nicht geeignet. Typ De LUXE ist zusätzlich mit einer Fußdusche ausgestattet. (Die Fußdusche verfügt nur über kaltes Wasser.)

3.0

SYMBOLS IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG

Die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung werden als allgemeine Symbole für Gefahr dargestellt, bei ihrer Nichteinhaltung kann die Gesundheit von Personen gefährdet werden:



Sicherheitshinweis, entsprechend der Norm ČSN ISO 3864.

4.0

SICHERHEITSHINWEISE

Alle in dieser Gebrauchsanleitung angeführte Sicherheitshinweise müssen ausnahmslos befolgt werden!

Diese Gebrauchsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei der Installation und beim Gebrauch der Solardusche De LUXE unbedingt zu befolgen sind.

Die Nichteinhaltung von diesen Sicherheitshinweisen kann nicht nur die Gefährdung von Personen sondern auch die Gefährdung von der Umgebung und der Anlage selbst zu Folge haben.

Die Gartensolardusche ist ausschließlich für Außenanwendung und Duschen von Personen bestimmt. Bei Verwendung für andere Zwecke oder bei einem Umbau, der vom Hersteller nicht empfohlen wurde, ist der Hersteller für eventuell entstandene Schäden nicht verantwortlich und alle Gewährleistungsansprüche können nicht geltend gemacht werden. Aus hygienischen Gründen wird empfohlen das Wasser aus der Dusche bei längerem Nichtgebrauch abzulassen. Zu diesem Zweck dient die Ablassschraube im unteren Teil der Dusche. Wird das Wasser in der Dusche nicht regelmäßig ausgetauscht, können sich dort Mikroorganismen bilden, die gesundheitliche Probleme verursachen können. Die Solardusche darf nicht von Personen verwendet werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind.



Bezüglich der Wassertemperatur im Inneren der Dusche, die die Werte von bis zu 60 – 70°C erreichen kann, wird empfohlen zuerst Kaltwasser laufen lassen, indem man den Einhandmischer nach rechts und in Richtung von der Duschsäule bewegt, und erst danach nach links bewegen, um die gewünschte Wassertemperatur zu erreichen. Dadurch wird ein unerwünschtes Duschen mit zu heißem Wasser vermieden!

5.0

MONTAGEANLEITUNG

Suchen Sie für die Solardusche einen sonnigen Standplatz in Wasseranschlussnähe. Installieren Sie die Dusche senkrecht, möglichst auf einem festen und waagerechten Untergrund. Am besten mit Hilfe von Dübeln auf eine Betonplatte oder Keramikfliesen, gegebenenfalls mit speziellen Nägeln tief in der Erde.

Befestigen Sie den Duschkopf an die obere Vorderseite der Duschsäule. Bei Installation des Duschkopfes ist es erforderlich den Armaturenanschluss so zu fixieren, damit dieser nicht zusammen mit dem Duschkopf dreht. Die Schraubverbindung des Duschkopfes ist mit Dichtungsband, am besten aus Teflon (PTF) zu versehen, danach ziehen Sie die Verbindung ohne Werkzeuge mit der Hand so nach, damit der Duschkopf nach unten zeigt.

An der unteren Rückseite der Duschsäule befindet sich der Wasseranschluss (1/2") für schnellen Anschluss an die Wasserleitung. Dort schließen Sie den externen Wasseranschluss an, danach können Sie die Wasserversorgung öffnen.

Es ist verboten die Anschlussverschraubung des Duschkopfes zu demontieren oder zu ändern. Es sollte beachtet werden, dass die Verbindungen und der Duschkopf im Aluminium montiert werden. Deshalb verwenden Sie beim Anschluss an das Wasser angemessene Kraft, wenn möglich, ziehen Sie die Verbindung mit der Hand nach. Zum Anschluss der Solardusche an das öffentliche Wassernetz verwenden Sie bitte ausschließlich standardisierte, genehmigte und unbeschädigte Montageteile.

Nach dem Wasseranschluss der Solardusche füllen Sie diese vollständig mit Wasser ein und führen Sie gleichzeitig ihr Entlüften durch: Öffnen Sie das Ventil der Wasserversorgung und bewegen Sie gleichzeitig den Einhandmischer in die Position Warmwasser und lassen ihn voll geöffnet, bis aus dem Duschkopf fließend Wasser strömt. Bewegen Sie den Einhandmischer in die Position „geschlossen“. Die Solardusche ist betriebsbereit. Anschließend überprüfen Sie alle Verbindungen nach Dichtheit.

Vor der Inbetriebnahme entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie von der Aluminiumabdeckung der Dusche!



Auslassventil (links), wasseranschluss mit Schnellkupplung (rechts)



Duschkopf – Detail der Montage im oberen Teil der Duschsäule



Fußdusche

Gartensolardusche De LUXE bedarf keiner besonderen Wartung.

Halten Sie die Solardusche sauber, insbesondere die Aluminiumabdeckung und beugen Sie Kalkablagerungen an deren Oberfläche vor.

Nach Ablauf der Saison trennen Sie die Solardusche von der Wasserzufuhr und lassen das komplette Wasser aus der Dusche ab. Achten Sie darauf, dass der Einhandmischer und der Duschkopf trocken bleiben. Packen Sie beide Teile dichtfest gegen das Eindringen von Feuchtigkeit ein. Wird die Dusche so vorbereitet, kann sie im Freien überwintern.

Wir empfehlen jedoch das Produkt während der Nebensaison demontiert und trocken zu lagern.

Um Schäden und Verluste der einzelnen Komponente zu vermeiden, entfernen Sie die Originalverpackung erst unmittelbar vor der Montage.

Lieferumfang:

- Duschsäule mit integriertem Hebelventil
- Duschkopf
- Fußdusche
- Schnellschlauchkupplung
- Gebrauchs- und Montageanleitung

Grundparameter der Solardusche:

Volumen des Wasserspeichers: 35 l

Maximal zulässiger Wasserdruck am Einlassventil: 6 bar

Höhe der Duschsäule: 2100 mm

Verankerungsständer: 4 x Loch ø 9 mit Abstand von 135x215 mm

La douche de jardin solaire De LUXE est constituée d'un bâti en profilé d'aluminium dont l'enveloppe est utilisée comme réservoir d'eau chaude ainsi que collecteur solaire. Cette enveloppe est autoportante. Les conduites d'arrivée et de sortie d'eau sont placées à l'intérieur du bâti et ressortent en bas et derrière le corps de la douche sous forme de raccords. Le robinet avec levier de commande, le pommeau de douche et le robinet rince-pieds sont placés à l'extérieur du bâti de douche. La partie inférieure du bâti est munie d'une base de montage. Les raccordements de remplissage et de vidange sont situés dans la partie arrière et inférieure du bâti.

2.0

UTILISATION

L'équipement est conçu pour une utilisation dans les lieux privatifs tels que les jardins, les courts de tennis privés et en complément des piscines de jardin. Il est destiné aux douches individuelles des personnes. Il n'est pas destiné à être utilisé par un large public ou dans des objectifs commerciaux. Le modèle de la douche solaire « De LUXE » est équipé d'un robinet à levier pour le rinçage des pieds (seule l'eau froide est utilisée pour le rinçage des pieds).

3.0

DÉSIGNATION DES INSTRUCTIONS DANS LA NOTICE D'UTILISATION

Les consignes de sécurité mentionnées dans cette notice d'utilisation sont désignées à l'aide des symboles généraux de danger. Leur nonrespect peut mettre en danger la santé des personnes.



Avertissement de sécurité correspondant à la norme CSN ISO3864.

4.0

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il est nécessaire de respecter sans exception toutes les consignes de sécurité mentionnées dans cette notice d'utilisation !

Cette notice d'utilisation énonce toutes les instructions de base qu'il faut respecter pendant l'installation et l'utilisation de la douche solaire De LUXE.

Le non-respect des consignes de sécurité peut avoir pour conséquence non seulement la mise en péril de la santé des personnes mais aussi de l'équipement lui-même et de son environnement.

La douche solaire de jardin De LUXE est conçue uniquement pour être utilisée à l'extérieur et par des personnes. Si elle est utilisée dans d'autres buts ou en cas de modification non-autorisée par le fabricant, le fabricant refuse toute responsabilité dans les éventuels dommages et l'ensemble des droits à la garantie disparaissent. Pour des raisons d'hygiène, videz l'eau de la douche solaire avant ou après une longue période d'inactivité. Un bouchon de vidange, situé dans la partie inférieure de la douche, est prévu à cet effet. Si l'eau de la douche n'est pas changée régulièrement, des microorganismes peuvent s'y multiplier et causer des problèmes de santé.

L'équipement ne doit pas être utilisé par des personnes qui n'ont pas pris connaissance du maniement de la douche solaire décrit dans cette notice d'utilisation.



La température de l'eau à l'intérieur du corps de la douche peut atteindre 60 - 70°C. Nous recommandons de tourner d'abord le levier du robinet vers la droite et faire tout d'abord couler un courant d'eau froide et mélanger ensuite l'eau du corps de la douche par une rotation du levier vers la gauche pour obtenir la température désirée. Vous éviterez alors de prendre une douche avec une eau trop chaude !

5.0

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Prévoyez d'installer la douche solaire à un emplacement suffisamment exposé au rayonnement solaire et à proximité d'une conduite ou tuyau d'arrivée d'eau. Montez-la verticalement, sur une base solide et horizontale. Au mieux à l'aide de chevilles sur une dalle en béton ou une dalle céramique, éventuellement en profondeur à l'aide de piquets spéciaux plantés en terre.

Vissez le tuyau du pommeau de douche au raccord placé sur la face avant en haut du corps de la douche. Il est nécessaire, pendant le montage du pommeau de douche, de serrer correctement le raccord de façon à ce que le tuyau ne tourne pas lors de la rotation du pommeau de douche pendant le montage. Entourez le raccord du pommeau de douche d'une bande d'étanchéité, au mieux d'une bande en téflon (PTF), puis serrez uniquement à la main le tuyau du pommeau, sans utiliser d'outils et de façon à ce que le pommeau de la douche soit dirigé vers en bas.

Le raccord de l'armature de douche (1/2") est situé dans la partie arrière et inférieure du corps de la douche pour un raccordement facile de l'équipement à la conduite ou tuyau d'arrivée d'eau. Connectez-y la conduite d'arrivée d'eau extérieure. Ouvrez le robinet d'arrivée pour connecter la conduite d'eau au corps de la douche.

Il est interdit de démonter ou modifier le raccord standard de la douche. Il est important de comprendre que le raccordement d'arrivée et le corps de la douche sont réalisés en aluminium. C'est pourquoi vous n'utiliserez que la force nécessaire au raccordement à la conduite d'arrivée d'eau et serrerez si possible à la main cette connexion. N'utilisez exclusivement que des pièces de raccordement standardisées, approuvées et intactes pour le raccordement d'arrivée d'eau du réseau de distribution ou de la station d'eau domestique à la douche solaire.

Après raccordement de la douche solaire à l'arrivée d'eau, effectuez le remplissage complet du tube de la douche et en même temps sa purge : ouvrez la vanne d'arrivée d'eau à la douche solaire et ouvrez en même temps le robinet à levier de la douche en position eau chaude puis laissez-le entièrement ouvert jusqu'à ce que l'eau commence à couler de façon continue du pommeau de douche. Enfoncez le levier de commande en position « fermée ». La douche solaire est prête à être utilisée. Vérifiez à la fin du montage l'étanchéité des raccords.

Retirez prudemment la feuille de protection du corps inoxydable de la douche avant sa mise en route !



Orifice d'évacuation avec son bouchon (à gauche), raccordement d'arrivée avec embout pour tuyau (à droite)



Pommeau de douche - détail du montage dans la partie supérieure de la douche



Robinet rince-pieds

La douche de jardin solaire De LUXE n'exige pas d'entretien particulier. Gardez la douche solaire propre, notamment son corps en acier inoxydable et enlevez les dépôts du calcaire sur sa surface. Déconnectez complètement la douche solaire de la source d'arrivée d'eau à la fin de la saison, dévissez le bouchon de vidange situé dans la partie arrière et inférieure de la douche, au-dessus de la base de montage et videz soigneusement toute l'eau du corps de la douche. Veillez à ce que le robinet à levier et le pommeau de douche restent secs. Emballez le robinet à levier et le pommeau de douche dans une feuille imperméable afin que l'humidité n'y pénètre pas. La douche solaire ainsi protégée peut être laissée à l'extérieur même en hiver. Néanmoins, nous recommandons de stocker pendant la basse saison la douche ainsi préparée et démontée dans un endroit sec.

Pour prévenir tout dommage et perte des différents composants, l'emballage original ne doit être ouvert qu'immédiatement avant le montage.

Contenu de l'emballage:

- Corps de la douche solaire avec le robinet à levier monté
- Pommeau de douche
- Robinet pour rince-pieds
- Raccord d'arrivée d'eau
- Notice de montage et d'utilisation

Caractéristiques de la douche solaire:

Volume du réservoir de la douche solaire : 35 l
Pression d'eau maximum autorisée à l'arrivée de la douche : 6 bar
Hauteur du corps : 2100 mm
Plaque d'ancrage inférieure : 4 x orifices de Ø 9 avec écartement de 135 x 215 mm

Soluppvärmd utedusch De LUXE är utformad som en pelarform i aluminiumprofil vars kåpan utgör själva varmvattenberedare och samtidigt används som solfångare. Duschens kåpan är självbärande. Vattenförsörjningsledningar finns inuti duschropp och mynnar ut på baksidan av duschens bottenplattan. Blandarhandtaget, duschmunstycke och fottuschen sitter utanför duschroppen. Den nedre delen av duschen är försedd med en bottenplatta. I den bakre delen nedtill på duschen finns armatur för påfyllning och tömning av vatten.

2.0

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Duschen är utformad att använda den i privata miljöer såsom trädgårdar, tillhör till utepool, privata tennisbanor. Den används till att duscha av enskild person. Den är inte avsedd att använda av allmänhet eller inte användas för kommersiellt bruk. De LUXE är också utrustad med blandarhandtaget för fottvätt. (det är bara kallt vatten som används för fottvätt.)

3.0

INSTRUKTIONSSYMBOLER I DENNA HANDBOKEN

Underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktioner som finns angivna i denna handboken kan resultera i allvarlig personskada äventyra människohälsa är märkta med allmänna farosymboler:



Säkerhetssymbol som motsvarar ČSN ISO 3864 standard.

4.0

SÄKERHETSANVISNINGAR

Var noga med att följa alla säkerhetsanvisningar som finns angivna i denna handboken!

Denna handboken innehåller grundläggande anvisningar som du borde följa vid installation och drift av soluppvärmd utomhusdusch De LUXE.

Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsanvisningar kan resultera inte bara i personskador utan också miljöska och inte minst själva skada på anläggning.

Soluppvärmd utedusch De LUXE är avsedd för utomhusduschning för person. När den används för andra ändamål eller vid omställning som inte varit godkänd av tillverkare avstår tillverkare för eventuella skador och samtidigt garanti upphävs.

Töm solduschen på vattnet av hygieniska skäl innan eller efter att duschen stått längre tid oanvänd. Till detta ändamål används tömningspropp som finns nedtill på solduschen. Om vattnet inte används regelbundet i solduschen kan det vara grogrund för bakterier och mikroorganismer som kan orsaka hälsoproblem.

Anläggningen får inte användas av personer som är inte förtrogna med hantering av solduschen i den utsträckningen som finns i denna handboken.



Med avseende på vattentemperaturen inuti duschroppen som kan bli över 60 – 70°C rekommenderas först att sätta blandarhandtaget till höger och låta rinna svalt vatten och sedan blanda varmt vatten till och ställa in önskad temperaturen på det viset genom att sätta blandarhandtaget till vänster. På så sätt du kan undvika risk för brännskador!

5.0

MONTERINGSANVISNINGAR

Placera solduschen på en plats med så mycket solstrålning som möjligt och inom räckhåll av tappvattensystem. Montera duschen vertikalt på ett stabilt och platt underlag. Montera duschen med expanderpluggar på ett betonggolv eller keramiskt golv ev. speciell förankring djupt in i leran.

Sätt fast duschmunstycket på röret i den övre frontdelen av duschen. Det är nödvändigt att se till att utloppet inte vrider sig tillsammans med duschmunstycket vid installation. Linda några varv runt duschmunstycket med teflontejp (PTF). Gånga sedan på duschmunstycket för hand utan att använda verktyg så att duschmunstycket riktar nedåt.

I den bakre delen nedtill på duschen finns duschens anslutning (1/2") för att ansluta duschen till tappvattensystem på ett enkelt sätt. Anslut sedan extern vattenförsörjning till systemet som inte är igång. Öppna vattenförsörjningsventilen efter anslutning av försörjningsledningen till duschen.

Det är förbjudet att montera ned eller på ett annat sätt modifiera duschens vattenanslutningen. Man borde komma ihåg att duschens inloppet är ligger i aluminium. Använd därför lagom kraft för att ansluta duschen till tappvattensystemet, det bästa alternativet är att du drar duschens anslutning för hand. Använd endast standardiserade, godkända och oskadade VVS-armatur för att ansluta duschen till tappvattensystemet eller enskilt brunnsvatten.

Fyll duschröret med vattnet upp till maximinivå efter anslutningen av duschen och samtidigt gör avluftningen: Öppna kranen för att fylla duschen med vattnet och samtidigt ställ duschens blandarventilen till öppet varmvattenläget och låt den helt öppen tills vatten kommer rinna ut ur duschmunstycket. För blandarhandtaget till „avstängt läge“. Solduschen är nu klar för drift. Till sist kontrollera att duschens kopplingar är täta.

Ta bort skyddsfolie från duschens rostfritt kåpan försiktigt innan du börjar använda duschen!



Tömningshåll med propp (t.v.), Inloppet med slangkoppling (t.h.)



Duschmunstycke – montering av övre del



Fottvätt

Utedusch De LUXE kräver inget speciellt underhåll. Håll duschen ren, särskilt när det gäller duschens metallkäpa och hindra från att kalken samlas på dess yta. Stäng av vattnet och koppla loss slangen från duschens inlopp, montera ned tömningsproppen som finns på baksidan nedtill på duschen ovanför blandarhandtaget och töm på allt vatten som är samlat inuti duschen efter badsäsong. Se till att inget vatten står kvar i blandarhandtaget och duschmunstycket. Försluta blandarhandtaget och duschmunstycket tätt för att ingen fukt uppstår. På så sätt kan duschen lämnas utomhus även under vintertid. Vi rekommenderar ändå att vinterförvara duschen nedmonterad och på en torr plats.

För att undvika skador och förlust av enskilda beståndsdelar får originalemballage packas upp först innan installation.

Leveransomfång:

- Duschkropp med installerad blandarventil
- Duschmunstycke
- Fottvättventil
- Snabbkoppling
- Installations- och användningsinstruktioner

Tekniska data:

Duschens volymkapacitet: 35 l
Max. tillåtet tryck vid inloppet: 6 bar
Höjd: 2100 mm
Bottenplatta: 4 x hål ø 9 mått 135x215 mm

De solar tuindouche De LUXE is ontworpen als een zuilvormig lichaam, gemaakt uit een aluminiumprofiel, waarvan de behuizing dient als warmwaterreservoir en tegelijkertijd fungeert als een zonnecollector. Deze behuizing is zelfdragend. De watertoevoerarmaturen bevinden zich binnen het zuillichaam en komen onderaan, aan de achterkant van het douchelichaam, naar buiten. De bedieningshendel, douchekop en de kraan voor het afspoelen van de voeten bevinden zich buiten de douchezuil. Het onderste gedeelte van de zuil is voorzien van een montagevoet. Onderaan de zuil, aan de achterkant, bevindt zich de toevoer- en afvoerarmatuur.

2.0

HET GEBRUIK

De installatie is bedoeld voor gebruik in privé locaties, zoals in tuinen, als accessoire voor tuinzwembaden of privé tennisbanen. Het dient enkel voor het individueel douchen van personen. Het is niet bedoeld voor een groot publiek of commercieel gebruik. Het LUXE type is ook uitgerust met een mengkraan met hefboom voor het afspoelen van de voeten. (voor het afspoelen van de voeten is enkel koud water beschikbaar).

3.0

AANWIJZINGEN VERMELD IN DE HANDLEIDING

De veiligheidsinstructies in deze handleiding, waarvan het niet naleven de gezondheid van personen in gevaar kan brengen, zijn met algemene gevaarsymbolen aangeduid:



Veiligheidssteken die voldoet aan de norm ČSN ISO 3864.

4.0

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Alle veiligheidsinstructies vermeld in deze handleiding moeten zonder uitzondering nageleefd worden!

Deze bedieningshandleiding bevat de basisinstructies die in acht moeten worden genomen bij het installeren en bedienen van de solar douche De LUXE.

Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan niet alleen tot het in gevaar brengen van de gezondheid van personen leiden, maar ook tot bedreiging van de omgeving en de installatie zelf.

De solar tuindouche De LUXE is enkel bedoeld voor het buitenshuis nemen van een douche door personen. Bij het gebruik ervan voor andere doeleinden of in geval van het ombouwen van de installatie, die niet door de fabrikant goedgekeurd is, weigert de fabrikant elke aansprakelijkheid voor schadevergoeding en alle garantieaanspraken vervallen. Om hygiënische redenen of na een langere periode van buitengebruikstelling moet u het water uit de solar douche afvoeren. Hiervoor dient de afvoerplug aan de onderkant van de douche. Als het water in de douche niet regelmatig vervangen wordt, kunnen micro-organismen zich vermenigvuldigen en gezondheidsproblemen veroorzaken.

De installatie mag niet gebruikt worden door personen die niet vertrouwd zijn met de bediening van de solar douche in navolging van deze gebruiksaanwijzing.



Met betrekking tot de watertemperatuur binnen het douchelichaam, die 60 – 70 °C kan bereiken, raden wij aan eerst de hefboom van de mengkraan naar rechts, weg van het douchelichaam, te draaien, en eerst koud water te laten stromen en pas daarna het water op de gewenste temperatuur te brengen door de hefboom van de mengkraan naar links te draaien. Op die manier wordt voorkomen dat u met te heet water zou douchen!

5.0

MONTAGE-INSTRUCTIES

Plaats de solar douche op een plaats waar ze veel zonlicht krijgt en binnen het bereik van de waterleiding. Monteer de douche verticaal, op een stevig, zo horizontaal mogelijk oppervlak. Het liefst met behulp van de pluggen op een betontegel of keramische tegel, of event. met speciale nagels diep in de aarde.

Schroef de douchekop aan het uiteinde van de douchearmatuur in het bovenste voorste gedeelte van de douchezuil. Bij montage van de douchekop is het nodig het uiteinde van de douchearmatuur zo te bevestigen, dat deze niet samen met de douchekop tijdens de montage draait. Gebruik afdichtingstape voor de schroefverbinding van de douchekop, het liefst een teflonband (PTF). Draai daarna de douchekop handmatig, zonder enig gereedschap, vast, en zorg dat de douchekop naar beneden wijst.

Achteraan, aan de onderkant van de douchezuil gaat de schroefverbinding (1/2") van de douchearmatuur naar buiten, zodat deze gemakkelijk aan de waterleiding kan aangesloten worden. Sluit hierop de nog niet geopende buitenste watertoevoer aan. Open de watertoevoer nadat de waterleiding op het douchelichaam aangesloten werd.

Het is verboden de standaard schroefverbinding van de douche watertoevoerleiding te demonteren of te wijzigen. Er moet rekening gehouden worden met het feit dat de aansluiting van de inlaatararmatuur en het douchelichaam uit aluminium gemaakt is. Gebruik daarom bij het aansluiten op de waterleiding redelijke kracht en draai de verbinding, indien mogelijk, met de hand aan. Maak, om de solar douchearmatuur op de waterleiding of huishoudelijke watervoorzieningsinstallatie aan te sluiten, uitsluitend gebruik van de gestandaardiseerde, goedgekeurde en onbeschilderde waterleiding montage-elementen.

Na het aansluiten van de solar douche op de waterbron moet u de buis van de douche volledig vullen met water en gelijktijdig ontluchten. Open de klep voor het vullen van de solar douche en draai tegelijkertijd met de bedieningshefboom de douchearmatuur naar de positie „warm water geopend“. Laat deze volledig open totdat het water ononderbroken uit de douchekop loopt. Druk de bedieningshendel naar de positie „gesloten“. De solar douche is klaar voor het gebruik.

Aan het einde van de montage controleer of de verbindingen van de armatuur niet lekken.

Voordat u de douche in gebruik neemt, verwijder voorzichtig de beschermingsfolie van de rvs-douchebehuizing!



Afvoeropening met de dop (links), inlaatararmatuur met het slangmondstuk (rechts)



Douchekop – detail van de montage aan het bovendeel van het douchelichaam



Kraan voor het afspoelen van de voeten

De solar tuindouche De LUXE heeft geen speciaal onderhoud nodig. Houd de douche schoon, vooral de decoratieve metalen afdekking en voorkom de vorming van kalkaanslag op het oppervlak ervan.

Aan het einde van het seizoen, koppel de douche volledig los van de waterbron, demonteer de afvoerdop die geplaatst is aan het ondergedeelte aan de achterkant van de buis, boven de montagevoet, en laat het water volledig wegvloeien uit het douchelichaam. Zorg ervoor dat de mengkranen en de douchekep droog blijven. Pak de mengkranen en de douchekep luchtdicht in om het indringen van vocht te verhinderen. De op die manier beschermde douche kan zelfs tijdens de winter buiten blijven staan.

Wij raden echter aan het winterklaar gemaakte product buiten het seizoen gedemonteerd op een droge plaats te bewaren.

7.0

TRANSPORT EN OPSLAG

Om beschadiging en verlies van onderdelen te vermijden, mag de originele verpakking slechts direct voor de montage uitgepakt worden.

Inhoud van de verpakking:

- Solar douche lichaam met gemonteerde hefboom mengkraan
- Douchekep
- Kraan voor het afspoelen van de voetens
- Slang inlaatkoppelstuk
- Montage- en gebruiksaanwijzing

Basisparameters van de solar douche:

Solar douche watertank inhoud: 35 l
Max. toegelaten waterdruk op inlaat van de douchearmatuur: 6 bar
Hoogte van het douchelichaam: 2100 mm
Onderste ankerplaat: 4 x opening ø 9 met tussenafstand 135 x 215 mm

Vrtna solarna prha De LUXE je konstruirana kot telo v obliki stebra iz aluminijastega profila, čigar plašč služi kot zbiralnik tople vode in hkrati deluje kot sončni kolektor. Ta plašč je samonosilen. Dovodne vodovodne armature so položene znotraj telesa stebra in so speljane na zadnji spodnji strani telesa prhe. Upravljalna ročica, pršna glava in pipa za noge se nahajajo zunaj pršnega stebra. Spodnji del stebra je opremljen z montažnim temeljem. V zadnjem spodnjem delu stebra se nahaja dovodna in izpustna armatura.

2.0

UPORABA

Naprava je namenjena delovanju v zasebnih objektih, kot so vrtovi, oprema vrtnih bazenov ali zasebnih tenis igrišč. Namenjena je individualnemu prhanju oseb. Ni namenjena v uporabo širši javnosti ali komercialni uporabi. Tip De LUXE je opremljen tudi s pipo za umivanje nog. (Za umivanje nog je speljana le mrzla voda.)

3.0

OZNAKE NAPOTKOV V NAVODILIH

Varnostni napotki, ki so navedeni v teh navodilih, so označeni s splošnimi simboli za nevarnost. Pri njihovem neupoštevanju lahko pride do tveganja za zdravje oseb:



Varnostna oznaka, ki ustreza standardu SIST ISO 3864.

4.0

VARNOSTNI NAPOTKI

Treba je brez izjeme upoštevati vse varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih!

Ta navodila za uporabo vsebujejo osnovne napotke, ki jih je treba upoštevati pri namestitvi in delovanju solarne prhe De LUXE.

Neupoštevanje varnostnih napotkov lahko povzroči ne le tveganje za zdravje oseb, ampak tudi tveganje za okolje in samo napravo.

Vrtna solarna prha De LUXE je namenjena le za zunanje prhanje oseb z vodo. V primeru uporabe za druge namene ali v primeru predelave, ki je ni dovolil proizvajalec, se proizvajalec odpoveduje odgovornosti za škodo in prav tako prenehajo vse pravice do garancije.

Iz higienskih razlogov izpusite vodo iz solarne prhe pred ali po daljšem času neuporabe. V ta namen služi izpustni čep v spodnjem delu prhe. Če se voda v prhi ne menja redno, se lahko v njej razmnožijo mikroorganizmi, ki povzročajo zdravstvene težave.

Prhe ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z upravljanjem solarne prhe v obsegu teh navodil.



Glede na temperaturo vode znotraj telesa prhe, ki lahko doseže 60–70 °C, priporočamo, da ventil najprej zavrtite v desno, z odklonom v smeri od telesa prhe in najprej spustite tok mrzle vode, šele nato pa vodo zmešate na želeno temperaturo z obratom ventila v levo. S tem boste preprečili neželeno prhanje s pregreto vodo!

5.0

NAPOTKI ZA MONTAŽO

Solarno prho postavite na mesto z dovolj sončnega obsevanja in v dosegu vodovodne napeljave. Namestite jo pokončno, na kar se da trdno in vodoravno podlago. Najbolje s pomočjo zidnih vložkov na betonske ali keramične plošče ali pa s posebnimi žebli globoko v glino.

Privijte pršno glavo na odtok pršne armature v zgornjem sprednjem delu pršnega stebra. Pri montaži pršne glave je treba primerno fiksirati odtok armature tako, da se le-ta ne bi vrtil skupaj z vrtenjem glave pri nameščanju. Vijaki priključek pršne glave opremite s tesnilnim trakom, najbolje teflonskim (PTF), nato zategnite glavo le z roko brez uporabe orodja, tako da bo glava usmerjena navzdol.

V spodnjem zadnjem delu pršnega stebra je vijaki priključek armature prhe (1/2") za enostavno priključitev prhe na vodovodno omrežje. Nanj priključite zaprti zunanji dovod vode. Po priključitvi vodovodne napeljave na telo prhe odprite dovod vode.

Standardni vijaki priključek dovoda na prhi je prepovedano odstraniti ali prilagajati. Treba je upoštevati, da je priključek dovodne armature in telesa prhe izveden v aluminiju. Zato pri priključitvi na vodovodno napeljavo uporabljajte ustrezno silo, če je mogoče, priključek zategujte z roko. Za priključitev armature solarne prhe na vodovodno napeljavo ali na domači vodni zbiralnik uporabite izključno standardne, splošno sprejete in nepoškodovane vodoinštalacijske montažne elemente.

Po priključitvi solarne prhe na vodovodni vir popolnoma napolnite cev prhe z vodo in jo hkrati odzračite: odprite ventil za napolnitev solarne prhe in hkrati odprite upravljalno ročico armature prhe v položaj odprte tople vode in jo pustite povsem odprto, dokler ne začne iz pršne glave tekoče teči voda. Upravljalno ročico potisnite v položaj »zaprt«. Solarna prha je pripravljena na delovanje.

Za zaključek montaže preverite tesnjenje spojev armatur.

Pred začetkom obratovanja previdno olupite zaščitno folijo z okrašenega nerjavnega ohišja prhe!



Izpustna odprtina s čepom (levo), dovodna armatura s cevnim zaključkom (desno)



Pršna glava – detalj montaže v zgornjem delu pršnega telesa



Pipa za noge

Vrtna solarna prha De LUXE ne zahteva nobenega posebnega vzdrževanja.

Solarno prho ohranjajte čisto, predvsem njeno dekorativno kovinsko ohišje in preprečite nastajanje vodnega kamna na njeni površini.

Po končani sezoni solarno prho povsem odklopite od vodnega vira, odstranite izpustni čep, ki je na zadnjem spodnjem delu cevi nad montažnim temeljem, in temeljito izpusťte vso vodo iz telesa. Bodite pozorni, da bosta upravljalna ročica in pršna glava ostali suhi. Upravljalno ročico in pršno glavo nepredušno zavijte, da ju zaščitite pred vlago. Tako urejeno solarno prho lahko pustite zunaj tudi pozimi.

Priporočamo pa, da izdelek izven sezone hranite razstavljen na suhem mestu.

Da bi preprečili poškodbe in izgubo posameznih delov, lahko originalno embalažo odprete šele neposredno pred montažo.

Vsebina embalaže:

- Telo solarne prhe z nameščenim ročnim ventilom
- Pršna glava
- Ventil za umivanje nog
- Cevna dovodna hitra spojka
- Navodila za uporabo in montažo

Osnovni parametri solarne prhe:

Prostornina zbiralnika solarne prhe: 35 l

Maksimalni dovoljeni tlak vode na vstopu v pršno armaturo: 6 bar

Višina telesa: 2100 mm

Sidrna spodnja plošča: 4 x odprtina $\varnothing$ 9 z razmikom 135x215 mm

Ogrodowy prysznic słoneczny De LUXE został zaprojektowany jako korpus w kształcie słupka z profilu aluminiowego, którego PP obudowa służy jako zbiornik ciepłej wody a zarazem działa jako kolektor słoneczny. Obudowa jest samonośna. Armatura doprowadzająca wodę jest umieszczona wewnątrz obudowy i jest wyprowadzona z tylnej strony korpusu prysznica. Bateria dźwigniowa, głowica prysznicowa z kranikiem do płukania stóp, są umieszczone na zewnątrz korpusu prysznica. Dolna część słupka jest wyposażona w podstawę montażową. W tylnej, dolnej części słupka jest umieszczona armatura zasilająca.

2.0

UŻYCIЕ

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych obiektach, takich jak ogrody, jako akcesoria do basenów ogrodowych lub prywatnych kortów tenisowych. Służy do indywidualnego korzystania z prysznica. Nie jest przeznaczone do stosowania publicznego lub do użytku komercyjnego. Typ De LUXE jest również wyposażony w kranik do płukania stóp. (Do płukania stóp jest doprowadzona wyłącznie zimna woda.)

3.0

OZNACZENIE WSKAZÓWEK W INSTRUKCJI

Wskazówki bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji, których nie przestrzeganie może stanowić zagrożenie dla zdrowia osób, są oznaczone ogólnym symbolem niebezpieczeństwa:



Znak bezpieczeństwa, zgodny z normą CSN ISO 3864.

4.0

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Bez wyjątków należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu i eksploatacji prysznica słonecznego De LUXE.

Nie przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować nie tylko zagrożenie zdrowia osób, ale również zagrożenie dla środowiska i samego urządzenia.

Ogrodowy prysznic słoneczny jest przeznaczony wyłącznie do korzystania na zewnątrz. Podczas używania go do innych celów lub przy modyfikacji, która nie została zatwierdzona przez producenta, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody a zarazem wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

Ze względów higienicznych, przed lub po długim okresie nieużywania należy spuścić wodę z prysznica. Do tego celu służy korek spustowy w dolnej części prysznica. Jeśli woda w prysznicu nie jest regularnie wymieniana, mogą się w niej mnożyć mikroorganizmy, które powodują problemy zdrowotne.

Z urządzenia nie mogą korzystać osoby, które nie zapoznały się z obsługą prysznica słonecznego w zakresie niniejszej instrukcji.



W związku z temperaturą wody wewnątrz korpusu prysznica, która może osiągać 60 - 70°C, zalecamy najpierw obrócić dźwignię baterii w prawo, wychylając ją w kierunku od korpusu prysznica i najpierw puścić strumień zimnej wody a dopiero potem, wymieszać wodę na wymaganą temperaturę poprzez przekręcenie dźwigni w lewo. To zapobiega niepożądanemu strumieniowi gorącej wody!

5.0

INSTRUKCJA MONTAŻU

Prysznic słoneczny umieść na miejscu z wystarczającą ilością słońca i w zasięgu sieci wodociągowej. Zamontuj go pionowo, jeśli to możliwe, na stabilnej równej powierzchni. Najlepiej przy pomocy kółków do betonowej posadzki, lub płytek ceramicznych, ewentualnie specjalnymi gwóźdźmi głęboko do ziemi.

Przyśrubuj głowicę prysznicową do wylotu armatury w przedniej części słupka prysznica. Podczas montażu głowicy prysznica należy odpowiednio zabezpieczyć wylot armatury, aby nie obracał się razem z głowicą podczas montażu. Połączenia śrubowe głowicy prysznica uszczelnij taśmą, najlepiej z teflonu (PTFE), a następnie dokręć ją ręką, bez użycia narzędzi tak, aby głowica prysznicowa była skierowana w dół.

W dolnej tylnej części słupka prysznica jest wylot połączenia gwintowego armatury prysznica (1/2"), do łatwego podłączenia urządzenia do sieci wodociągowej. Przyłącz do niego jeszcze nieuruchomiony zewnętrzny dopływ wody. W celu połączenia sieci wodociągowej z korpusem prysznica otwórz dopływ wody do prysznica.

Obowiązuje zakaz demontowania lub modyfikowania standardowego połączenia gwintowego dopływu do prysznica. Należy mieć na uwadze, że podłączenie armatury wlotowej i korpusu prysznica jest wykonane w aluminium. Dlatego przy podłączaniu do sieci wodociągowej należy używać odpowiedniej siły, jeśli jest to możliwe, połączenie dokręć ręcznie. Do podłączenia armatury prysznica słonecznego do sieci wodociągowej lub do domowego wodociągu, korzystaj wyłącznie ze standardowych, zatwierdzonych i nieuszkodzonych elementów montażowych instalacji wodnej.

Po podłączeniu prysznica słonecznego do źródła wody napełnij tubus prysznica na maksimum wodą a zarazem wykonaj odpowietrzenie: Otwórz zawór dopływu wody do prysznica słonecznego a jednocześnie puść dźwignię baterii prysznica ciepłą wodę i pozostaw ją w pozycji otwartej, dopóki z głowicy prysznica nie zacznie płynąć stały strumień wody. Dźwignię przesuń na pozycję „zamknięta”. Prysznic słoneczny jest gotowy do użytkowania.

Na zakończenie montażu sprawdź szczelność połączeń armatur.

Przed uruchomieniem należy ostrożnie odkleić folię zabezpieczającą z ozdobnej obudowy prysznica ze stali nierdzewnej!



otwór dopływu wody z kółkiem (z lewej) armatura wlotowa z końcówką węży (z prawej)



głowica prysznica - szczegół montaż w górnej części



kranik do nóg

Ogrodowy prysznic słoneczny De LUXE nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

Prysznic słoneczny utrzymuj w czystości, zwłaszcza jego ozdobną obudowę metalową i zapobiegaj osadzaniu się kamienia na jego powierzchni.

Po zakończeniu sezonu prysznic odłącz od źródła wody, wykręć korek umieszczony w tylnej, dolnej części słupka, nad podstawą montażową i spuść dokładnie całą wodę z korpusu. Upewnij się, że bateria dźwigniowa i głowica prysznicowa pozostały suche. Baterię dźwigniową i głowicę prysznica owiń szczególnie chroniąc ją przed wilgocią. Przygotowany w ten sposób prysznic słoneczny może zostać na zewnątrz nawet w zimie.

Zazimowany produkt zalecamy jednak przechowywać po sezonie zdemontowany, w suchym miejscu.

Aby uniknąć uszkodzenia i utraty poszczególnych elementów, oryginalne opakowanie rozpakuj bezpośrednio przed montażem.

Zawartość opakowania:

- Korpus prysznica słonecznego z zamontowanym zaworem dźwigni
- Głowica prysznica
- Kranik do płukania stóp
- Włotowa szybkozłączka do węży
- Instrukcja obsługi i montażu

Parametry podstawowe prysznica słonecznego:

Objętość zbiornika prysznica słonecznego: 35 l
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie do armatury: 6 bar
Wysokość korpusu: 2100 mm
Płyta dolna kotwiąca: 4 x otwór 9 mm z rozstawem 135x215 mm

Соллярная душевая установка De LUXE для дачи сконструирована как колонна в виде стойки из алюминиевого профиля, корпус которого служит в качестве резервуара горячей воды и одновременно функционирует как солнечный коллектор. Этот корпус является самонесущим. Подводящая водопроводная арматура помещена внутри колонны стойки и выведена на задней нижней стороне колонны душевой установки. Рукоять смесителя, душевой распылитель и кран для ополаскивания ног расположены вне душевой стойки. Нижняя часть душевой стойки снабжена монтажным основанием. В задней нижней части душевой стойки находится наливная и сливная арматура.

2.0

ПРИМЕНЕНИЕ

Душевое устройство предназначено для эксплуатации в частных объектах, например, таких как дачи, служит в качестве аксессуара к садовым бассейнам или частным теннисным кортам. Оно предназначено для индивидуального принятия душа людьми. Тип De LUXE снабжен также рычажным краном-смесителем для ополаскивания ног. (Для ополаскивания ног выведена только холодная вода).

3.0

ОБОЗНАЧЕНИЕ УКАЗАНИЙ В ИНСТРУКЦИИ

Правила безопасности, приведенные в данной инструкции, несоблюдение которых может привести к угрозе здоровью людей, обозначены общепринятыми символами опасности:



Знак безопасности, соответствующий норме ЧСН ИСО 3864.

4.0

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо в обязательном порядке соблюдать все правила безопасности, приведенные в данной инструкции!

Эта инструкция по эксплуатации содержит основные указания, которые необходимо соблюдать при установке и эксплуатации соллярных душевых установок De LUXE.

Несоблюдение правил безопасности может повлечь за собой не только угрозу здоровью людей, а также создать угрозу окружающей среде и самому оборудованию. Соллярная душевая установка De LUXE для дачи предназначена только для уличного принятия душа людьми. При ее использовании в других целях, или при переделке, которая не была разрешена производителем, производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, а все гарантийные обязательства в таком случае утрачивают свою силу.

Из гигиенических соображений слейте воду из соллярной душевой установки перед или после длительного периода её неиспользования. Для этой цели служит сливная пробка в нижней части душевой установки. Если в душевой установке регулярно не проводится водообмен, то в ней могут размножиться микроорганизмы, вызывающие проблемы со здоровьем.

Устройством не должны пользоваться лица, которые не знакомы с эксплуатацией соллярного душ в объеме настоящей инструкции.



С учетом температуры воды внутри колонны душевой установки, которая может достигать 60 - 70°С, мы рекомендуем сначала повернуть рычажный вентиль вправо путем его отклонения в противоположную сторону от колонны душевой установки и пустить поток холодной воды, и только после этого воду надо отрегулировать на желаемую температуру путем поворачивания рычажного смесителя, повернув его влево. Таким образом Вы избежите нежелательного принятия душа перегретой водой!

5.0

УКАЗАНИЕ ПО УСТАНОВКЕ

Соллярную душевую установку надо установить в место с большим количеством солнечного света и в пределах досягаемости водопроводной сети. Установите ее перпендикулярно, по возможности, на прочное и горизонтальное основание. Лучше всего установку выполните с помощью дюбелей на бетонную плитку или керамическую плитку, или же с помощью специальных гвоздей, вбитых глубоко в землю.

Привинтите душевой распылитель к выводу душевой арматуры в верхней передней части душевой колонны. При навинчивании душевого распылителя необходимо надлежащим способом зафиксировать вывод арматуры так, чтобы вывод не вращался вместе с поворачиванием распылителя при установке. Резьбовое соединение душевого распылителя герметизируйте уплотнительной лентой, желательно с тефлоновой (PTF), затем выполните затяжку душевого распылителя только руками, без использования инструментов, так, чтобы душевой распылитель был повернут направлением вниз.

В нижней задней части душевой стойки выведена душевая арматура (1/2") для удобного подключения душевого устройства к водопроводной сети. Подключите к душевому устройству еше неподключенную внешнюю подачу воды. После подключения водопровода к колонне душевой установки откройте подачу воды.

Стандартное резьбовое соединение на душевой установке запрещено демонтировать или изменять. Следует помнить, что подключение входной арматуры и колонны душевой установки выполнено из алюминия. Поэтому при подключении к водопроводу прикладывайте разумную силу, если это возможно, то соединение затяните рукой. Для подключения арматуры соллярной душевой установки к водопроводу или к домашней водонапорной установке, используйте исключительно стандартные, утвержденные и неповрежденные сантехнические монтажные компоненты.

После того, как подсоедините соллярную душевую установку к источнику воды, наполните полностью водой тубус душевой установки, и одновременно сделайте ее обезвоздушивание. Для обезвоздушивания откройте клапан подачи воды к соллярной душевой установке и одновременно рукояткой смесителя откройте арматуру душевой установки, установите в позицию открытой горячей воды, и оставьте ее полностью открытой до тех пор, пока из душевого распылителя не начнет непрерывно течь вода. Рукоятку смесителя верните в позицию „закрыто“. Соллярная душевая установка подготовлена к эксплуатации.

После завершения установки проверьте герметичность соединений арматуры.

Перед вводом в эксплуатацию осторожно отстраните защитную пленку с декоративной нержавеющей колонны душевой установки!



Сливное отверстие с пробкой (влево) входная арматура со шланговому наконечником (вправо)



Душевой распылитель - деталь сборки в верхней части душевой колонны



Кран для ополаскивания ног

Соляная душевая установка для дачи De LUXE не требует никакого специального обслуживания.

Соляную душевую установку содержите в чистоте, главным образом, её декоративную металлическую панель и предотвратите осаждение водяного камня на её поверхности. После окончания сезона соляную душевую установку полностью надо отключить от источника воды, затем вынуть сливную пробку, расположенную в задней нижней части тубуса, над монтажным основанием, и слейте тщательно всю воду из колонны. Убедитесь в том, что рычажный смеситель и душевой распылитель должны быть сухими. Рычажный смеситель и душевой распылитель должны быть герметично упакованы от проникновения влаги. Защищенная таким образом душевая установка может быть оставлена на улице и зимой.

Мы рекомендуем, однако, в межсезонье хранить изделие демонтированным и в сухом месте.

Чтобы избежать повреждений и потерь отдельных компонентов, оригинальную упаковку надо распаковать непосредственно перед монтажом.

Содержимое упаковки:

- Корпус соляной душевой установки с установленным рычажным смесителем
- Душевой распылитель
- Кран для ополаскивания ног
- Шланговая быстроразъемная муфта на вводе
- Инструкция по эксплуатации и установке

Основные параметры соляной душевой установки:

Объем резервуара соляной душевой установки: 35 л
Максимальное допустимое давление воды на входе в арматуру: 6 бар
Высота корпуса: 2100 мм
Нижняя плита для крепления: 4 х отверстие $\varnothing$ 9 мм с шагом 135x215 мм

La doccia solare da giardino De LUXE è costruita in lamiera d'alluminio profilata come un corpo unico, in forma cilindrica, che funge contestualmente da serbatoio di acqua calda e da pannello solare. L'involucro è autoportante. I tubi e i raccordi idraulici sono chiusi dentro il corpo della colonna e sporgono in basso dal lato posteriore del corpo della doccia. La leva del miscelatore, la testa doccia e il rubinetto per lavaggio dei piedi si trovano sul lato esterno del corpo. La parte inferiore della colonna è dotata di una base di montaggio. Nella parte posteriore in basso si trovano i tubi e i raccordi di alimentazione e di scarico.

La doccia è destinata a strutture private tipo giardini, campi da tennis o piscine da giardino. L'uso previsto della doccia è quello individuale, quindi, non è previsto l'uso pubblico né quello commerciale. Il tipo De LUXE è dotato di un rubinetto per lavaggio dei piedi con l'acqua fredda.

Le istruzioni di sicurezza riportate in questo Libretto la cui mancata osservazione può causare rischi alla salute delle persone sono contrassegnate da simboli di pericolo:



Simbolo di sicurezza corrispondente alla norma ČSN ISO 3864.

E' obbligatorio rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate in questo Libretto, ogni eccezione rimossa!

Il presente Libretto riporta diverse istruzioni essenziali che devono essere rispettate al momento dell'installazione e dell'uso della doccia solare De LUXE.

La mancata osservazione delle istruzioni di sicurezza può danneggiare non soltanto la salute delle persone ma anche l'ambiente circostante e l'impianto stesso.

La doccia solare da giardino De LUXE deve essere usata soltanto esternamente. In caso di uso imprevisto o in caso di uso della doccia modificata senza previo consenso del produttore, questi si declina dalla responsabilità per i danni arrecati conservando la facoltà di esercitare ogni diritto derivante dalla garanzia.

Per motivi igienici far uscire l'acqua dalla doccia solare prima o dopo il suo mancato uso prolungato. Per questo scopo usare il tappo di scarico che si trova nella parte inferiore della doccia. Se l'acqua presente nella doccia non viene cambiata regolarmente, essa può contribuire alla proliferazione di microrganismi che possono provocare problemi alla salute.

La doccia solare non può essere usata da persone che non sono state istruite sul suo uso nella misura prevista da questo Libretto.



Vista l'alta temperatura dell'acqua presente all'interno del corpo della doccia che può raggiungere anche 60–70 °C, si consiglia di girare prima la leva del miscelatore un po' verso destra e allontanarla dal corpo della doccia. Quindi, far uscire innanzitutto un po' di acqua fredda e solo dopo aggiungere l'acqua calda fino al raggiungimento della temperatura desiderata girando la leva verso sinistra. In tal caso si evita la doccia sotto l'acqua troppo calda!

La doccia solare va posizionata in un posto esposto sufficientemente ai raggi solari e vicino alla rete idrica. Montarla perpendicolarmente su un supporto planare e rigido, preferibilmente utilizzando tasselli inseriti in un pavimento in cemento o in ceramica, o eventualmente usando staffe speciali inserite in una buona profondità.

Avvitare la testa doccia al raccordo posizionato nella parte anteriore in alto della colonna. Durante il montaggio della testa doccia è necessario bloccare adeguatamente il raccordo per non farlo girare assieme al movimento rotatorio della testa. Applicare il nastro tenuta filetti, preferibilmente in teflon (PTF), sulla filettatura della testa doccia dopodiché avvitare manualmente la testa fino in fondo senza usare amesi; la testa doccia deve essere rivolta verso il basso.

Sul lato posteriore in basso della colonna si trova l'uscita della doccia (1/2") che serve per un facile collegamento del prodotto alla rete idrica. Effettuare il collegamento ai tubi idrici esterni senza presenza dell'acqua. Aprire l'alimentazione dell'acqua soltanto dopo il collegamento ai tubi idrici.

E' vietato smontare o modificare i raccordi filettati standard presenti sul sistema di alimentazione della doccia. Attenzione! I raccordi all'ingresso e quelli del corpo della doccia sono in alluminio, perciò, al momento del collegamento alla rete idrica esercitare una forza adeguata, preferibilmente avvitare i singoli componenti filettati manualmente senza usare strumenti meccanici. Per collegare i raccordi della doccia solare alla rete idrica o alla centrale idrica domestica usare esclusivamente gli elementi di montaggio idraulici standard, approvati e integri.

Dopo aver collegato la doccia solare alla rete idrica, riempire completamente i tubi della doccia e contestualmente procedere al loro sfiato. Per questo motivo, aprire completamente sia la valvola di alimentazione dell'acqua sia la leva del miscelatore girandola in posizione "acqua calda aperta" e lasciarle aperte fino alla fuoriuscita continua dell'acqua dalla testa doccia. Dopodiché premere e girare la leva in posizione "chiuso"; a questo punto la doccia solare è pronta all'uso immediato.

Finito il montaggio, controllare la tenuta dei collegamenti e dei raccordi.

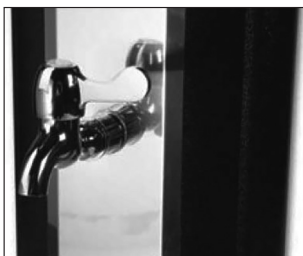
Prima di mettere in funzionamento la doccia, staccare attentamente la pellicola protettiva dalle parti in acciaio della doccia!



Uscita dotata di tappo (a sinistra), entrata con attacco tubo (a destra)



Testa doccia – dettaglio del montaggio alla parte superiore del corpo doccia.



Rubinetto per lavaggio dei piedi

La doccia solare De LUXE non richiede alcuna manutenzione particolare.

Ad ogni modo conviene mantenerla pulita, in particolare le sue parti in metallo, e prevenire il deposito del calcare sulla sua superficie.

Finita la stagione calda, scollegare completamente la doccia solare dalla risorsa idrica, svitare il tappo dal tubo d'uscita posizionato nella parte posteriore in basso della colonna, appena sopra la base di montaggio, e far uscire completamente tutta l'acqua presente nel corpo della doccia. Durante l'immagazzinamento invernale controllare che il miscelatore a leva e la testa doccia rimangano asciutti. Per questo motivo conviene coprire il miscelatore a leva e la testa doccia con un materiale impermeabile per proteggerli contro l'umidità. La doccia solare trattata in questo modo può essere lasciata anche fuori durante tutto l'inverno.

Tuttavia, fuori della stagione estiva si consiglia di immagazzinare il prodotto smontato e in un luogo asciutto.

Per evitare i danni e la perdita dei singoli componenti, aprire l'involucro originale soltanto al momento del montaggio della doccia.

Contenuto della confezione:

- Corpo doccia solare con valvola a leva montata
- Testa doccia
- Rubinetto per lavaggio dei piedi
- Innesto rapido del tubo flessibile all'entrata
- Libretto d'uso e di montaggio

Parametri elementari della doccia solare:

Volume del serbatoio della doccia solare: 35 l
Pressione massima permessa dell'acqua all'entrata: mass. 6 bar
Altezza del corpo: 2.100 mm
Supporto di fissaggio inferiore: 4 fori di diametro di $\varnothing$ 9 mm con l'interasse di 135 x 215 mm

Alumínium profilból készült, oszlop formájú De LUXE kerti szolár zuhany, napkollektorként működő vízmelegítő és meleg víz tároló köpennyel. A köpeny önhordó kivitelű. A befolyó vízvezeték szerelvények az oszlop belsejében találhatók, a kifolyó vízvezetékek a zuhanytest hátoldalának alján kerülnek kivezetésre. A kezelő kar, a zuhanyrózsa és a lábóliót a zuhanytesten kívül találhatók. Az oszlop alsó részén szerelőtalp található. Az oszlop hátsó, alsó részében befolyó és kifolyó szerelvények találhatók.

2.0

HASZNÁLAT

A termék magán célú objektumokban, kertekben használatos, kerti medencék vagy privát teniszpályák kiegészítő tartozékaként. Egyéni zuhanyozásra szolgál. Nem alkalmas sem széles nagyközönség általi, sem üzleti célú használatra. A De LUXE típus lábóliót karos csapteleppel is fel van szerelve. (A láb öblítésére kizárólag hideg víz szolgál.)

3.0

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TARTALMAZTA UTASÍTÁSOK JELÖLÉSE

A jelen használati útmutatóban feltüntetett mindazon biztonsági utasításokat, amelyek figyelmen kívül hagyása esetén személyesérülés veszélye áll fenn, általános veszély szimbólumok jelölik:



ČSN ISO 3864 szabvány szerinti biztonsági jelzés.

4.0

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kívétel nélkül a jelen használati útmutatóban feltüntetett összes biztonsági előírás betartására van szükség!

Ez a használati útmutató olyan alapvető utasításokat tartalmaz, amelyeket kötelező jelleggel be kell tartani a De LUXE szolár zuhany telepítése és üzemeltetése során.

A biztonsági utasítások be nem tartása nemcsak az emberek egészségére jelenthet veszélyt, hanem a környezetre és magára a termékre is.

A De LUXE kerti szolár zuhany kizárólag emberek kültéri, vízzel zuhanyozására szolgál. Más célra történő felhasználása, a gyártó által nem engedélyezett átépítése esetén a gyártó semmilyen kárért nem vállal felelősséget, és a jótállás az érvényét veszti.

Hosszabb nem használat előtt vagy után higiéniai okokból engedje le a vizet a szolár zuhanyból. Erre a célra a zuhany alján található ürítő sapka szolgál. Ha nem cserélődik rendszeresen a víz a zuhanyban, elszaporodhatnak benne az esetlegesen egészségügyi problémákat okozó mikrobaktériumok.

A terméket nem használhatják a jelen használati útmutatóval meg nem ismerkedett személyek.



A zuhanytest belsejében lévő, akár 60-70°C-t is elérő vízhőmérsékletre való tekintettel ajánlott először elfordítani a keverőkart jobbra, elhúzva a zuhanytesttől, kiengedni a hideg vizet, majd ezt követően a keverőkar balra fordításával beállítani a kívánt vízhőmérsékletet. Ezzel megelőzi a forró vízzel történő nemkívánatos leforrázást!

5.0

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Helyezze a szolár zuhanyt megfelelően napfényes helyre, közel a vízvezetékhez. Függőleges helyzetben, lehetőség szerint szilárd és vízszintes aljzatra telepítse. Ideális esetben tipik segítségével rögzítse beton vagy kerámia járólapokhoz, esetleg speciális szögekkel mélyen a talajba.

Csavarozza a zuhanyrózsát a zuhanyoszlop felső, elülső részében található szerelvényvégehez. A zuhanyrózsa felszerelések megfelelően rögzíteni kell a szerelvény kitorkolását úgy, hogy az az összeszerelés során ne forogjon együtt a zuhanyrózsával. A zuhanyrózsa csavarozását lássa el - ideális esetben teflon (PTF) - tömítésszalaggal, majd húzza meg szerszámok nélkül, csupán kézzel a zuhanyrózsát úgy, hogy az lefele nézzen.

Az egyszerű vízvezeték hálózatra csatlakoztatás érdekében a zuhanyoszlop hátsó, alsó részében található a zuhanyyszerelvény menetes vége (1/2 "). Csatlakoztassa hozzá a még elzárt állású külső víz bemenetet. A vízvezeték zuhanytesthez csatlakoztatását követően nyissa meg a vizet.

A zuhany standard menetes csatlakozását tilos leszerelni vagy módosítani. Soha ne feledkezzen meg róla, hogy a bemenő csatlakozás és a zuhanytest alumínium kivitelű.

Ezért a vízvezeték rendszerre csatlakoztatás során csupán mérésként erőt fejtsen ki, és lehetőség szerint a csatlakozást kézzel húzza meg. A szolár zuhany szerelvényének vízvezeték rendszerhez vagy otthoni vízműhöz csatlakoztatása érdekében kizárólag tipizált, jóváhagyott és ép vízvezeték szerelési elemeket használjon.

A szolár zuhany vízvezetékhez rendszerhez csatlakoztatását követően töltsé fel teljesen a szolár zuhany víztartályát, és ezzel egyidejűleg légtelenítse is: Nyissa ki a szolár zuhany víz bemenetén lévő szelepet, és ezzel egyidejűleg nyissa ki a karos szerelvényt nyitott meleg víz állásba, majd hagyja teljesen nyitott állásban, amíg a zuhanyrózsából folyamatosan folyani nem kezd a víz. Állítsa a kezelőkar „zárt” állásba. A szolár zuhany kész a használatra.

Az összeszerelés végén ellenőrizze le, hogy nem szivároog-e a víz a szerelvények kötéseinél.

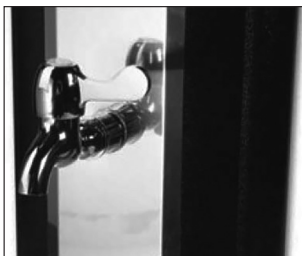
Üzembe helyezés előtt óvatossá húzza le a védőfóliát a dekoratív rozsdamentes acél zuhanyházról!



ürítőnyílás dugóval (bal oldalon), bemenő oldali szerelvény tömlővéggel (jobb oldalon)



Zuhanyrózsa - a zuhanytest felső részét ábrázoló összeszerelési közelkép



Lábóliót

A kerti De LUXE szolár zuhany nem igényel semmilyen speciális karbantartást.

Tartsa tisztán a szolár zuhanyt, különösen annak dísz fémburkolatát, és előzze meg a vízkő lerakódását a felületén.

Az idény végén teljesen csatlakoztassa le a szolár zuhanyt a vízvezetékéről, szerelje le a szelelőtalp fölött található ürítő sapkát, majd engedje le a testben található összes vizet. Ügyeljen arra, hogy a keverőkar és a zuhanyrózsa száraz maradjon. A keverőkart és a zuhanyrózsát légmentesen, nedvesség behatolása ellen védő módon csomagolja be. Az így felkészített szolár zuhany télen kint maradhat.

Mindazonáltal ajánlott a terméket idényen kívül szétzerelt állapotban, száraz helyen tárolni.

A sérülések és az egyes alkatrészek elvesztésének megelőzése érdekében a csomagolást csak közvetlenül az összeszelés előtt bontsa fel.

A csomagolás tartalma:

- Szolár zuhanytest felszerelt keverőcsappal
- Zuhanyrózsa
- Láböblítő csap
- Bemeneti tömlő-gyorscsatlakozó
- Használati és összeszerelési útmutató

A szolár zuhanyzó legfontosabb műszaki adatai:

A szolár zuhany tartályának térfogata: 35 l

Megengedett legnagyobb víznyomás a zuhanyszerelvény bemenetén: 6 bar

A zuhanytest magassága: 2100 mm

Alsó rögzítő lap: 4 x 9 Ø nyílás, osztástávolság 135x215 mm

Vrtni solarni tuš De LUXE je konstruiran kao objekt u obliku stupa od aluminijskog profila, čiji plašt služi kao spremnik tople vode, te istovremeno djeluje kao sunčani kolektor. Ovaj plašt je samonosni. Dovodne vodovodne armature nalaze se unutar tijela stupa i izvedene su u donjem dijelu stražnje strane stupa tuša. Ručica miješalice, ruža tuša i tuš za noge nalaze se s vanjske strane stupa. Donji dio stupa ima montažno postolje. U stražnjem donjem dijelu stupa nalazi se armatura za punjenje i ispuštanje vode.

2.0

UPORABA

Postrojenje je namijenjeno za uporabu u privatnim objektima, kao što su vrtovi, oprema uz vrtno bazene ili uz privatne teniske terene. Služi za individualno tuširanje osoba. Nije namijenjeno za uporabu od strane široke javnosti niti u komercijalne svrhe. Tip De LUXE je opremljen i miješalicom s ručicom za pranje nogu. (Za pranje nogu je izvedena samo hladna voda.)

3.0

OZNAKA SAVJETA U UPUTAMA

Sigurnosni savjeti koji su navedeni u ovim uputama, a čijim nepoštivanjem može doći do ugrožavanja zdravlja osoba, označeni su općim simbolima opasnosti:



Znak opasnosti, odgovara normi ČSN ISO 3864.

4.0

SIGURNOSNE UPUTE

Neophodno je bez iznimaka poštovati sve sigurnosne upute iz ovog priručnika!

Ove upute za uporabu sadrže osnovne upute koje se moraju poštivati prilikom montaže i korištenja solarnog tuša De LUXE.

Nepoštivanje sigurnosnih uputa može imati za posljedicu ne samo ugrožavanje zdravlja osoba, već i ugrožavanje okruženja i samog postrojenja.

Vrtni solarni tuš De LUXE namijenjen je samo za tuširanje osoba vodom u eksterijeru. U slučaju njegove uporabe u druge svrhe, ili u slučaju preuređivanja koja nisu dopuštena od strane proizvođača, proizvođač odbija odgovornost za štete i gase se sva prava iz jamstva.

Iz higijenskih razloga ispuštite vodu iz solarnog tuša prije ili nakon dužeg razdoblja nekorisćenja. U iste svrhe služi ispusni čep u donjem dijelu tuša. Ako se voda u tušu redovno ne mijenja, u njoj se mogu namnožiti mikroorganizmi koji uzrokuju zdravstvene poteškoće.

Postrojenje ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s rukovanjem solarnim tušem u opsegu ovih uputa.



Obzirom na temperaturu vode unutar tijela tuša, koja može biti i do 60 – 70 °C, preporučujemo najprije okrenuti ručicu miješalice udesno, isklapanjem u smjeru od tijela tuša, te prvo pustiti hladnu vodu i tek nakon toga zamiješati vodu na željenu toplotu okretanjem ručice miješalice ulijevo. Time ćete spriječiti nepoželjno tuširanje pregrijanom vodom!

5.0

UPUTE ZA MONTAŽU

Solarni tuš postavite na mjesto gdje ima dosta izravne sunčeve svjetlosti i u dosegu vodovoda. Montirajte ga okomito, po mogućnosti na čvrstu i vodoravnu podlogu. Najbolje pomoću tipla na betonsku ploču ili keramičke pločice, odnosno specijalnim kolcima duboko u zemlju.

Zavijte ružu tuša na izlaz armature tuša u gornjem prednjem dijelu stupa. Prilikom montaže ruže tuša neophodno je na prigodan način fiksirati izlaz armature tako da se ne okreće zajedno s ružom prilikom njezina zavijanja. Na navoj ruže tuša stavite traku za brtvljenje, i to najbolje teflonsku (PTF), te utegnite ružu samo rukom, bez upotrebe alata, i to tako da ruža bude okrenuta prema dolje.

U donjem stražnjem dijelu stupa tuša je završetak armature tuša (1/2") radi lakog povezivanja s vodovodnom mrežom. Na isti završetak priključite vanjski dovod vode koji još nije pušten. Nakon povezivanja vodovoda s tijelom tuša otvorite dovod vode.

Standardni završetak dovoda na tušu zabranjeno je demontirati ili uređivati. Treba imati na umu da je priključak ulazne armature i tijela tuša izveden u aluminiju. Stoga prilikom povezivanja s vodovodnom mrežom primijenite primjerenu silu – po mogućnosti spoj pritežite samo rukom. Za povezivanje armature solarnog tuša na vodovodnu mrežu ili kućni automat za vodu upotrijebite isključivo tipizirane, odobrene i neostećene vodoinstalaterske montažne elemente.

Nakon povezivanja solarnog tuša s izvorom vode u cijelosti napunite stup tuša vodom, te istovremeno iz njega ispuštite zrak: Otvorite ventil dovoda vode za solarni tuš, te istovremeno otvorite miješalicu tuša u položaj puštene tople vode i ostavite je u cijelosti otvorenu dok iz ruže tuša ne počne neprekidano teći voda. Ručicu miješalice vratite u položaj „zatvoreno“. Solarni tuš je spreman za uporabu.

Na kraju montaže provjerite ne propuštaju li spojevi armature.

Prije puštanja u rad oprezno skinite zaštitnu foliju s ukrasnog nehrđajućeg omota tuša!



Ispusni otvor s čepom (lijevo), ulazna armatura s crijevnim priključkom (desno)



Ruža tuša – detalj montaže u gornjem dijelu tijela tuša



Tuš za noge

Vrtnom solarnom tušu De LUXE nije potrebno nikakvo posebno održavanje.

Solarni tuš održavajte čist, uglavnom njegov dekorativan metalni poklopac, te sprječavajte stvaranje naslaga kamenca na njegovoj površini.

Nakon završetka sezone u cijelosti odspojite solarni tuš od izvora vode, skinite ispusni čep koji se nalazi na stražnjem donjem dijelu stupa iznad montažnog postolja, te dosljedno ispustite svu vodu iz tijela. Vodite računa da miješalica i ruža tuša ostanu suhe. Miješalicu i ružu nepropusno upakirajte radi sprječavanja prodiranja vlage. Na ovaj način pripremljen solarni tuš može se ostaviti vani i zimi.

Međutim, preporučujemo da se izvan sezone proizvod koji je pripremljen za zimu pohrani u demontiranom stanju na suhom mjestu.

Radi sprječavanja oštećenja i gubitka pojedinih dijelova, originalni omot se smije raspakirati tek neposredno prije montaže.

Sadržaj pakiranja:

- Tijelo solarnog tuša s montiranom ručicom miješalice
- Ruža tuša
- Ventil za pranje nogu
- Crijevna ulazna brza spojka
- Upute za uporabu i montažu

Osnovni parametri solarnog tuša:

Obujam spremnika solarnog tuša: 35 l
Najveći dopušteni tlak vode na ulazu u armaturu tuša: 6 bar
Visina tijela: 2100 mm
Donja ploča za sidrenje:: 4 x otvor $\varnothing$ 9 s razmakom 135x215 mm

Градския душ De LUXE е проектиран като тяло във формата на колоната от алуминиев профил, чийто корпус служи като резервоар и същевременно функционира и като сънчев колектор. Този корпус е самоносещ. Арматурите на входящата вода са разположени вътре в тялото на колоната и са отведени на задната долна страна на тялото на душа. Ръкохватката, душ главата и батерията за изплакване на крака са разположени извън тялото на душа. Долната част на колоната е снабдена с монтажна основа. В задната долна част на колоната има арматура за вход и изход на водата.

2.0

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устройството е предназначено за експлоатация в частни обекти, като например градини, принадлежности за градински басейни или частни тенис кортове. Служи като индивидуален душ. Не е предназначено за използване от широката общественост или за търговска употреба. Тип De LUXE е снабден също със смесителна батерия с ръкохватка за изплакване на крака. (За изплакване на краката е изведена само студена вода.)

3.0

ОБОЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУКЦИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО

Инструкциите за безопасност изброени в това ръководство, при чието неспазването може да се появи опасност за здравето на хората, са обозначени с общи символи за опасност:



Знак за предупреждение, съответстващ на стандарта ČSN ISO 3864.

4.0

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Необходимо е да спазвате без изключение всички инструкции за безопасност изброени в това ръководство!

Това ръководство за експлоатация съдържа основни инструкции, които трябва да се спазват при инсталирането и експлоатацията на соларния душ De LUXE.

Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе не само до опасност за здравето на хората, но и до опасност за околната среда и за самото съоръжение.

Градския соларен душ De LUXE е предназначен само за къпане с вода на лица на открито. При използването му за други цели или при преустройство, което не е било разрешено от производителя, производителят не носи отговорност за щети и също така не вадат никакви гаранционни искове.

Поради хигиенични причини източете водата от соларния душ преди или след по-дълъг период на бездействие. За тази цел служи запушалката за източване в долната част на душа. Ако водата в душа не се подменя редовно, в него могат да се размножават микроорганизми, които причиняват здравословни проблеми.

Уредът не трябва да се използва от лица, които не са запознати с това ръководство за обслужване на соларния душ.



По отношение на температурата на водата вътре в тялото на душа, която може да достигне 60 - 70 °C, препоръчваме най-напред да завъртите ръкохватката надясно, като я отклоните в посока от тялото на душа и първо да пуснете поток студена вода и чак след това да я смесите на желаната температура чрез завъртане на ръкохватката наляво. Така ще избегнете нежелано изкъпване с гореща вода!

5.0

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Поставете соларния душ на място с достатъчно слънчева светлина и близо до водоснабдителната система. Монтирайте го вертикално, по възможност на стабилна, хоризонтална основа. Най-добре с помощта на дюбели към бетонова плоча или керамични плочки, евентуално чрез специални гвоздеи дълбоко в почвата.

Завийте душ главата към арматурата в горната предна част на тялото на душа. При монтирането на душ главата е необходимо да се фиксира отвора на клапана по подходящ начин, така че изходът да не се върти заедно с въртенето на душ главата по време на монтажа. Душ главата изолирайте с уплътнителна лента, за предпочитане от тефлон (PTF), след това затегнете душ главата само ръчно, без инструменти, така че да е обхваната надолу.

В долната задна част на колоната се намира извода на арматурата на душа (1/2 «), за лесен монтаж на устройството към водоснабдителната мрежа (свържете към него затворения извод към външното водоснабдяване. След свързване на водопровода към тялото на душа, пуснете водата.

Забранено е да се демонтира или модифицира стандартната входна арматура на душа. Трябва да имаме предвид че връзката на входящата арматура и тялото на душа е направено от алуминий. Затова при свързването към водопроводната мрежа прилагайте адекватна сила, ако е възможно връзката накрая затягвайте ръчно. За свързване на соларния душ към водопроводната мрежа или към домашен воден резервоар използвайте само стандартизирани, одобрени и изправни водопроводни монтажни елементи. След свързване на соларния душ към водоснабдителната мрежа, напълнете докрай тубуса на душа с вода и едновременно с това изпуснете въздуха от него: Отворете вентила за вход на водата към соларния душ и същевременно завъртете ръкохватката на душа в положение отворена топла вода и я оставете напълно отворена докато от главата на душа започне постоянно да тече вода. Натиснете ръкохватката на положение «затворено». Соларния душ е готов за експлоатация.

В края на монтажа проверете дали връзките са добре затегнати.

Преди пускане в експлоатация, внимателно отлепете защитното фолио от декоративния стоманен капак на душа!



отвор за източване със запушалка (вяляво), входна арматура завършваща с маркуч (вдясно)



душ глава — детайл на монтажа в горната част на тялото на душа



батерия за изплакване на крака

Градинския соларен душ De LUXE не изисква никаква специална поддръжка.

Поддържайте соларния душ чист, особено декоративния му метален капак, и избягвайте образуването на воден камък върху повърхността му.

След края на сезона прекъснете напълно връзката на соларния душ към водопровода, демонтирайте запушалката от отвора за източване, разположен на задната страна на тубуса над монтажния вентил, и източете изцяло водата от тялото на душа. Уверете се, че ръкохватката и душ главата са останали сухи. Смесителната батерия и душ главата плътно обвийте, така че да не прониква влага. Така третирания соларен душ може да бъде оставен навън дори през зимата.

Въпреки това е препоръчително да съхранявате зазимения продукт извън сезона демонтиран и на сухо място.

За да предотвратите повреда или загуба на отделните компоненти, отворете оригиналната опаковка чак непосредствено преди инсталацията.

Съдържание на пакета:

- Тяло на соларния душ с монтиран вентил с ръкохватка
- Душ глава
- Батерия за изплакване на крака
- Маркуч за бързо свързване на входа
- Инstrukция за употреба и монтаж

Основни параметри на соларния душ:

Обем на резервоара на соларния душ: 35 л

Максимално допустимо налягане на водата при входа на арматурата на душа: 6 бара

Височина на тялото: 2100 мм

Долна подложка за укотвяне: 4 x отвор $\varnothing$ 9 на разстояние 135x215 мм